

ПОВТОРЕНИЕ

Повторите несколько правил, объясненных в предыдущих уроках. В этой тетради Вы рассмотрите несколько новых примеров на эти правила.

5 (8)

1. Притяжательное местоимение **mein, meine** *мой, моя, мое, мои* склоняется следующим образом:

	единственное число			множественное число
И.	<i>муж. род</i> mein Sohn	<i>жен. род</i> meine Frau	<i>ср. род</i> mein Kind	meine Zigaretten
Д.	meinem Sohn	meiner Frau	meinem Kind	meinen Zigaretten
В.	meinen Sohn	meine Frau	mein Kind	meine Zigaretten

4 (25)

2. Сложные существительные образуются из двух или более слов:

der Abend + das Brot = das Abendbrot (ужин)

die Schule + die Straße = die Schulstraße (улица Школьная)

Следует помнить, что род сложного существительного определяется по его последней части.

5 (18)

3. Глагол с отделяемой приставкой **vorhaben** *намереваться, иметь намерение* спрягается следующим образом:

1. ich habe vor	1. wir haben vor
2. du hast vor	2. ihr habt vor
3. er	3. sie haben vor
sie	Sie haben vor
es	

5 (3)

4. Стороны света:

(der) Osten	nach Osten	im Osten
(der) Westen	nach Westen	im Westen
(der) Süden	nach Süden	im Süden
(der) Norden	nach Norden	im Norden

5 (5)

УРОК 11. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Выучите 12 новых слов. Читайте вслух, обращая внимание на произношение и русский перевод:

das Filet	> [дас филе:]	-филе
die Getränke	> [ди: гэтрэнкэ]	-напитки
der Kollege	> [дэр коле:гэ]	-коллега
das Pils	> [дас пильс]	-пльзеньское (<i>sort пива</i>)
das Schnitzel	> [дас шницэль]	-шницель
die Pfeife	> [ди: пфайфэ]	-курительная трубка
der Salat	> [дэр зальа:т]	-салат
die Speisekarte	> [ди: шпайзэкартэ]	-меню
der Tabak	> [дэр та:бак]	-табак
die Terrasse	> [ди: тэрасэ]	-терраса
die Tomate, -n	> [ди: тома:тэ]	-помидор
die Zigarre	> [ди: цигарэ]	-сигара

Повторите еще раз в другой последовательности. Обращайте особое внимание на произношение:

der Tabak	> [дэр та:бак]	-табак
die Zigarre	> [ди: цигарэ]	-сигара
das Pils	> [дас пильс]	-пльзеньское (<i>sort пива</i>)
die Pfeife	> [ди: пфайфэ]	-курительная трубка
die Getränke	> [ди: гэтрэнкэ]	-напитки
die Tomate, -n	> [ди: тома:тэ]	-помидор
das Filet	> [дас филе:]	-филе
das Schnitzel	> [дас шницэль]	-шницель
der Salat	> [дэр зальа:т]	-салат
der Kollege	> [дэр коле:гэ]	-коллега
die Speisekarte	> [ди: шпайзэкартэ]	-меню
die Terrasse	> [ди: тэрасэ]	-терраса



Теперь употребите н о в ы е существительные в небольших предложениях. Читайте вслух и следите за русским переводом:

Die Terrasse ist groß.	> [ди: тэрасэ ист гро:с]	-Терраса большая.
Ich esse viel Salat.	> [ихь эсэ филь зальа:т]	-Я ем много салата.
Hier ist mein Kollege.	> [хи:р ист майн коле:гэ]	-Вот мой коллега.
Wo ist die Speisekarte?	> [во: ист ди: шпайзэкартэ]	-Где меню?
Du hast eine Tomate.	> [ду: хаст айнэ тома:тэ]	-У тебя помидор.
Ich esse ein Schnitzel.	> [ихь эсэ айн шницэль]	-Я ем шницель.
Das Filet ist gut.	> [дас филе: ист гу:т]	-Филе хорошее.
Bitte eine Zigarre!	> [битэ айнэ цигарэ]	-Пожалуйста, сигару!
Ich brauche Tabak.	> [ихь браухэ та:бак]	-Мне нужен табак.
Er raucht Pfeife.	> [э:р раухт пфайфэ]	-Он курит трубку.
Wir trinken Pils.	> [ви:р тринкэн пильс]	-Мы пьем пльзенское.
Hier sind die Getränke.	> [хи:р зинт ди: гэтрэнкэ]	-Здесь напитки.



Вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Не забывайте читать вслух, отрабатывая правильное произношение:

Здесь стоит мой коллега.	-Hier steht mein > Kollege .
Он как раз курит сигару.	-Er raucht gerade > eine Zigarre .
Моя жена сидит на террасе.	-Meine Frau sitzt auf der > Terrasse .
Она пьет пльзенское.	-Sie trinkt > ein Pils .
Где моя трубка?	-Wo ist meine > Pfeife ?
Господин официант, прошу меню!	-Herr Ober, > die Speisekarte bitte!
Шницель хороший?	-Ist > das Schnitzel gut?
Сегодня филе самое лучшее.	-Heute ist > das Filet am besten.
Я не хочу салата.	-Ich will > keinen Salat .
Где мой помидор?	-Wo ist meine > Tomate ?
У меня нет больше табака.	-Ich habe > keinen Tabak mehr.



А теперь переведите выученные слова с русского языка на немецкий:

сигара	> die Zigarre	плзеньское	> das Pils
трубка	> die Pfeife	помидор	> die Tomate
филе	> das Filet	салат	> der Salat
меню	> die Speisekarte	шницель	> das Schnitzel
коллега	> der Kollege	терраса	> die Terrasse
напитки	> die Getränke	табак	> der Tabak



3 (15)

4 (27)



Перед тем, как познакомиться с новыми глаголами, повторите предлог **in** в, к. Переведите с русского языка на немецкий:

- | | |
|---------------------------------|--|
| Я ем в этом ресторане. | > Ich esse in diesem Restaurant. |
| Он работает в консульстве. | > Er arbeitet im Konsulat. |
| Мы живем на этой улице. | > Wir wohnen in dieser Straße. |
| Он как раз в соборе. | > Er ist gerade im Dom. |
| Банк на улице Шуберта. | > Die Bank ist in der Schubert-Straße. |
| Господин и госпожа Курц в кино? | > Sind Herr und Frau Kurz im Kino? |
| Он живет в гостинице "Европа". | > Er wohnt im Hotel "Europa". |
| Мы идем в кино. | > Wir gehen ins Kino. |
| Вы сегодня едете в город? | > Fahren Sie heute in die Stadt? |
| В какой театр Вы идете? | > In welches Theater gehen Sie? |
| Мы идем в парк? | > Gehen wir in den Park? |
| Господин Роде идет в гостиницу. | > Herr Rohde geht ins Hotel. |



Выучите пять новых глаголов:

- | | | |
|-------------|----------------|----------------------|
| anbieten | > [анби:тэн] | -угощать, предлагать |
| bestellen | > [бэштэлен] | -заказывать |
| geben | > [ге:бэн] | -давать |
| kaufen | > [кауфэн] | -покупать |
| sich setzen | > [зихь зэцэн] | -садиться |

Повторите их еще раз, употребляя в 3 лице единственного числа:

- | | | |
|---------------|-------------------|-------------------------|
| er bietet an | > [э:р би:тэт ан] | -он предлагает, угощает |
| er bestellt | > [э:р бэштэльт] | -он заказывает |
| er gibt | > [э:р ги:пт] | -он дает |
| er kauft | > [э:р кауфт] | -он покупает |
| er setzt sich | > [э:р зэцт зихь] | -он садится |

Употребите их в небольших предложениях. Читайте вслух и следите за русским переводом:

- | | | |
|--------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| Er bietet dir eine Zigarre an. | > [э:р би:тэт ди:р айнэ цигарэ ан] | -Он предлагает тебе сигару. |
| Ich bestelle ein Schnitzel. | > [ихь бэштэле айн шницэль] | -Я заказываю шницель. |
| Du gibst mir Tabak. | > [ду: ги:пст ми:р та:бак] | -Ты даешь мне табак. |
| Ich kaufe nur Tomaten. | > [ихь кауфэ ну:р тома:тэн] | -Я покупаю только помидоры. |
| Ich setze mich auf den Stuhl. | > [ихь зэцэ михь ауф дэн шту:ль] | -Я сажусь на стул. |



5 (18)

5 (3)

1. Глагол **anbieten** *предлагать, угощать* является глаголом с отделяемой приставкой. Спрягать его следует так же, как и глагол **mitkommen**.
2. Глагол **geben** *давать* является сильным глаголом и спрягается так же, как и глагол **treffen**.
3. Глагол **sich setzen** *садиться* является возвратным глаголом.

Ich setze mich.

-Я сажусь.

Setzen Sie sich!

-Садитесь!

Wir setzen uns.

-Мы садимся.

Проверьте, знаете ли Вы уже формы выученных глаголов. Вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Помните о необходимости читать немецкий текст вслух. Такое чтение совершенствует Ваше произношение.

Могу я это Вам предложить?

-Darf ich das Ihnen >anbieten?

Я предлагаю Вам сигарету.

-Ich >biete Ihnen eine Zigarette >an.

Дедушка сейчас покупает сигару.

-Der Opa >kauft jetzt eine Zigarre.

Мы заказываем ужин.

-Wir >bestellen ein Abendbrot.

Ты даешь мне свою тетрадь.

-Du >gibst mir dein Heft.

Я не хочу давать тебе мой карандаш.

-Ich will dir meinen Bleistift nicht >geben.

Сейчас мы садимся за стол.

-Jetzt >setzen wir uns an den Tisch.

Возможно, я тоже сяду.

-Vielleicht >setze ich mich auch.

Я заказываю чашку кофе.

-Ich >bestelle eine Tasse Kaffee.

Теперь переведите эти глаголы с русского языка на немецкий:

мы заказываем >wir bestellen >[ви:р бэштэлен]

мы покупаем >wir kaufen >[ви:р кауфэн]

мы предлагаем >wir bieten an >[ви:р би:тэн ан]

мы даем >wir geben >[ви:р ге:бэн]

мы садимся >wir setzen uns >[ви:р зэцэн унс]

4 (25)

Из предыдущих уроков Вы помните, что род сложного существительного определяется по последнему слову, составляющему это существительное:

der Fisch + der Salat = der Fischsalat - рыбный салат

die Tomate + n + der Salat = der Tomatensalat - салат из помидоров

der Tabak + das Geschäft = das Tabakgeschäft - табачный магазин

Переведите самостоятельно на русский язык сложные существительные и выучите их:

der Fischsalat	(der Fisch+der Salat)	> рыбный салат
der Fleischsalat	(das Fleisch+der Salat)	> мясной салат
die Tomatensuppe	(die Tomate+n+die Suppe)	> томатный суп
das Zigarettengeschäft	(die Zigarette+n+das Geschäft)	> магазин сигарет
der Tomatensalat	(die Tomate+n+der Salat)	> салат из помидоров
das Tabakgeschäft	(der Tabak+das Geschäft)	> табачный магазин
die Kartoffelsuppe	(die Kartoffel+die Suppe)	> картофельный суп
das Fischfilet	(der Fisch+das Filet)	> рыбное филе
der Kartoffelsalat	(die Kartoffel+der Salat)	> картофельный салат

Употребите выученные сложные существительные в небольших предложениях. Читайте вслух и следите за русским переводом:

Ich esse keinen Fischsalat .	> [ихь эсэ кайнэн фишзальа:т] -Я не ем рыбного салата.
Wo ist meine Tomatensuppe ?	> [во: ист майнэ тома:тэнзупэ] -Где мой томатный суп?
Er geht ins Zigarren-geschäft .	> [э:р ге:т инс цигарэнгэшэфт] -Он идет в магазин сигар.
Bitte einmal Fischfilet mit Kartoffelsalat !	> [битэ айнмал:ь фишфиле: мит картофэльзальа:т] -Пожалуйста, одно рыбное филе с картофельным салатом!
Im Tabakgeschäft gibt es viele Zigaretten.	> [им та:бакгэшэфт ги:пт эс фи:ле цигарэтэн] -В табачном магазине есть много сигарет.
Hier habt ihr den Tomatensalat .	> [хи:р ха:пт и:р дэн тома:тэнзальа:т] -Вот для вас салат из помидоров.
Mutti! Ich will keine Kartoffelsuppe .	> [мути ихь виль кайнэ картофэльзупэ] -Мама! Я не хочу картофельного супа.
Hier hast du den Fleischsalat .	> [хи:р хаст ду: дэн фляйшзальа:т] -Вот для тебя мясной салат.

В следующем упражнении вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Помните о тренировке произношения:

Есть ли поблизости магазин сигар?	-Gibt es in der Nähe > ein Zigarren-geschäft ?
Пожалуйста, один мясной салат и один из помидоров!	-Bitte einmal > Fleischsalat und einmal > Tomatensalat !
Я не ем картофельного супа и рыбного филе.	-Ich esse keine > Kartoffelsuppe und kein > Fischfilet .

Я заказываю один картофельный салат и томатный суп.

-Ich bestelle einmal > **Kartoffelsalat und Tomatensuppe.**

Я в табачном магазине.

-Ich bin im > **Tabakgeschäft.**

Выучите еще несколько новых слов:

für	> [фю:р]	-для
vor	> [фо:р]	-перед
bei	> [бай]	-у (кого-то), при, под
sein, seine	> [зайн зайнэ]	-его (свой, своя, своё, свои)
frei	> [фрай]	-свободный

Употребите новые слова в небольших предложениях. Читайте вслух, обращая одновременно внимание на русский перевод:

Er arbeitet für dich.	> [э:р арбайтэт фю:р дихь]	-Он работает для тебя.
Du stehst vor der Tafel.	> [ду: ште:ст фо:р дэр та:фэль]	-Ты стоишь перед доской.
Sie wohnt bei mir.	> [зи: во:нт бай ми:р]	-Она живет у меня.
Er ist bei deiner Tante.	> [э:р ист бай дайнэр тантэ]	-Он у твоей тети.
Potsdam liegt bei Berlin.	> [поцдам ли:кт бай бэрли:н]	-Потсдам находится под Берлином.
Herr Rohde und sein Kollege.	> [хэр ро:дэ унт зайн коле:гэ]	-Господин Роде и его коллега.
Herr Kurz und seine Frau.	> [хэр курц унт зайнэ фрау]	-Господин Курц и его жена.
Er arbeitet für seine Familie.	> [э:р арбайтэт фю:р зайнэ фами:лиэ]	-Он работает для своей семьи.
Ich bin jetzt frei .	> [ихь бин йэцт фрай]	-Я сейчас свободен.

Предлог **bei** у, **при** всегда требует, чтобы стоящее после него существительное или местоимение употреблялось в дательном падеже:

bei dem Onkel - у дяди, **bei der Tante** - у тети, **bei Berlin** - под Берлином

Вставьте пропущенные слова в немецкие предложения:

Я работаю для тебя.	-Ich arbeite > für dich.
Мы у твоей тети.	-Wir sind > bei deiner Tante.
Он живет под Берлином.	-Er wohnt > bei Berlin.
Машина стоит перед школой.	-Der Wagen steht > vor der Schule.
Он видит свою дочь.	-Er sieht > seine Tochter.
Ты видишь его сына.	-Du siehst > seinen Sohn.
Он работает для своей семьи.	-Er arbeitet > für seine Familie.
Стол свободный.	-Der Tisch ist > frei .

Слова **sein, seine, его, свой, своя, своё, свои** являются притяжательными местоимениями и склоняются так же, как и местоимение **mein**. Они стоят всегда перед существительными и согласуются с ними в роде, числе и падеже. Следует обратить особое внимание на то, что значения **свой, своя, свое, свои** эти местоимения приобретают лишь тогда, когда собственником является **3 лицо единственного числа мужского или среднего рода**. Во всех остальных случаях употребляются притяжательные местоимения соответствующего лица:

Например:

Я встречаю **его** брата. - Ich treffe *seinen* Bruder.

Он встречается **своего** брата. - Er trifft *seinen* Bruder.

Но:

Мы живем в **своем** доме. - Wir wohnen in *unserem* Haus. (не *seinen*)

Употребите в предложениях притяжательное местоимение **sein** в соответствующей форме. Читайте вслух и следите за русским переводом:

Dort ist sein Kind.	> [дорт ист зайн кинт]	- Там его ребенок.
Er hilft seinem Kind.	> [э:р хильфт зайнэм кинт]	- Он помогает своему ребенку.
Er gibt seiner Tochter Bonbons.	> [э:р ги:пт зайнэр тохтэр бонбонс]	- Он дает своей дочке конфеты.
Mein Vater trifft seinen Kollegen.	> [майн фа:тэр трифт зайнэн коле:гэн]	- Мой отец встречается своего коллегу.
Er ißt seine Tomatensuppe.	> [э:р и:ст зайнэ тома:тэнзупэ]	- Он ест свой суп из помидоров.
Ich sehe seine Schüler.	> [ихь зе:э зайнэ шю:лер]	- Я вижу его учеников.
Er trifft seine Schüler im Kino.	> [э:р трифт зайнэ шю:лер им ки:но]	- Он встречается своих учеников в кино.

Вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Помните о необходимости читать текст вслух:

Господин Роде и его коллега идут в пивную при ратуше.	- Herr Rohde und > sein Kollege gehen zum Ratskeller.
У его коллеги больше нет табака.	- > Sein Kollege hat keinen Tabak mehr.
Мы сядем на террасе?	- Setzen wir uns auf > die Terrasse ?
Вон тот столик свободный.	- Der Tisch dort ist > frei .
Господин Роде заказывает свой картофельный салат.	- Herr Rohde bestellt > seinen Kartoffel-salat .
Он помогает своей матери.	- Er hilft > seiner Mutter .
Ты живешь у его сестры.	- Du wohnst > bei seiner Schwester .
Мы стоим перед кинотеатром.	- Wir stehen > vor dem Kino .

Переведите н о в ы е слова с русского языка на немецкий:

свободный	>frei	перед	>vor
его (свой, своя, свое, свои)	>sein, seine	для	>für
у, при, под	>bei		

Это упражнение содержит грамматический и лексический материал первой части урока. Переведите с немецкого языка на русский:

Herr Schröder hat keinen Tabak mehr.	>У господина Шредера больше нет табака.
Das sieht Herr Rohde.	>Это видит господин Роде.
Darf ich Ihnen eine Zigarre anbieten?	>Могу я Вас угостить сигарой?
Vielen Dank! Ich rauche nur Pfeife.	>Большое спасибо! Я курю только трубку.
Setzen wir uns auf die Terrasse?	>Сядем на террасе?
Auf der Terrasse sitze ich nicht gern.	>Я неохотно сижу на террасе.
Der Ober gibt die Speisekarte.	>Официант дает меню.
Herr Rohde bestellt einmal Fischfilet mit Kartoffelsalat.	>Господин Роде заказывает одно рыбное филе с картофельным салатом.
"Für mich", sagt Herr Schröder, "eine Tomatensuppe und ein Schnitzel".	>"Для меня",- говорит господин Шредер,- "один томатный суп и один шницель".
Ich trinke gern ein Pils.	>Я охотно выпью одно пльзенское.
In fünf Minuten bringt der Ober das Essen und die Getränke.	>Через пять минут официант приносит еду и напитки.

А теперь переведите с русского языка на немецкий:

Есть ли рядом магазин с сигарами?	>Gibt es in der Nähe ein Zigarrengeschäft?
У меня нет больше табака.	>Ich habe keinen Tabak mehr.
Могу я Вас угостить сигаретой?	>Darf ich Ihnen eine Zigarette anbieten?
Нет, спасибо! Я курю только трубку.	>Nein, danke! Ich rauche nur Pfeife.
Перед ратушей есть терраса.	>Vor dem Rathaus gibt es eine Terrasse.
Я неохотно сижу на террасе.	>Auf der Terrasse sitze ich nicht gern.
У окна есть свободный столик.	>Am Fenster ist ein Tisch frei.
Что Вы заказываете?	>Was bestellen Sie?
Я хотел бы одно рыбное филе с картофелем и одно пльзенское.	>Ich möchte ein Fischfilet mit Kartoffeln und ein Pils.
А что Вы возьмете?	>Und was nehmen Sie?
Для меня один томатный суп и один шницель.	>Für mich eine Tomatensuppe und ein Schnitzel.
Я сегодня закажу стакан вина.	>Heute bestelle ich ein Glas Wein.
Официант приносит еду и напитки.	>Der Ober bringt das Essen und die Getränke.

УРОК 11. ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Выучите новые существительные. Читайте их вслух, обращая внимание на произношение:

der Apfel	> [дэр апфэль]	-яблоко
die Banane, -n	> [ди: бана:нэ]	-банан
das Brötchen	> [дас брө:тхьэн]	-булочка
das Formular	> [дас формульа:р]	-формуляр
der Donnerstag	> [дэр донэрста:к]	-четверг
der Hamburger	> [дэр хамбургэр]	-гамбуржец, житель Гамбурга
die Heimat	> [ди: хайма:т]	-родина
die Herren	> [ди: хэрэн]	-господа
das Klima	> [дас кли:ма]	-климат
das Päckchen	> [дас пэкхьэн]	-пакетик
der Sonntag	> [дэр зонта:к]	-воскресенье
der Supermarkt	> [дэр зу:пэрмаркт]	-супермаркет

А теперь в другой последовательности:

das Klima	> [дас кли:ма]	-климат
das Formular	> [дас формульа:р]	-формуляр
die Heimat	> [ди: хайма:т]	-родина
der Sonntag	> [дэр зонта:к]	-воскресенье
der Donnerstag	> [дэр донэрста:к]	-четверг
die Herren	> [ди: хэрэн]	-господа
das Päckchen	> [дас пэкхьэн]	-пакетик
der Hamburger	> [дэр хамбургэр]	-гамбуржец, житель Гамбурга
der Supermarkt	> [дэр зу:пэрмаркт]	-супермаркет
das Brötchen	> [дас брө:тхьэн]	-булочка
der Apfel	> [дэр апфэль]	-яблоко
die Banane, -n	> [ди: бана:нэ]	-банан

Употребите новые слова в предложениях. Читайте вслух и следите за их русским значением:

Ich esse einen Apfel .	>[ихь эсэ айнэн апфэль]	-Я ем яблоко.
Möchtest du eine Banane haben?	>[мёхьтэст ду: айнэ бана:нэ ха:бэн]	-Ты хочешь банан?
Das Klima ist im Süden gut.	>[дас кли:ма ист им зю:дэн гут]	-Климат на юге хороший.
Wo ist meine Heimat ?	>[во: ист майнэ хайма:т]	-Где моя родина?
Kann ich das Formular haben?	>[кан ихь дас формульа:р ха:бэн]	-Можно мне формуляр?
Heute ist Donnerstag .	>[хойтэ ист донэрста:к]	-Сегодня четверг.
Die Herren sitzen im Ratskeller.	>[ди: хэрэн зицэн им ра:цкэльэр]	-Господа сидят в пивной при ратуше.
Der Sonntag ist frei.	>[дэр зонта:к ист фрай]	-Воскресенье свободное.
Was kostet ein Päckchen Tee ?	>[вас костэт айн пэкхьэн те:]	-Сколько стоит пакетик чая?
Herr Rohde ist Hamburger .	>[хэр ро:дэ ист хамбургэр]	-Г-н Роде — гамбуржец.
Wir gehen in den Supermarkt .	>[ви:р ге:эн ин дэн зу:пэр-маркт]	-Мы идем в супермаркет.
Ich esse ein Brötchen mit Butter.	>[ихь эсэ айн брё:тхьэн мит бутэр]	-Я ем булочку с маслом.

Вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Читайте выразительно вслух:

На юге климат хороший.	-Im Süden ist >das Klima gut.
Киль — моя родина.	-Kiel ist meine >Heimat.
Можно мне этот формуляр?	-Kann ich dieses >Formular haben?
Я ем не яблоко.	-Ich esse keinen >Apfel.
Пожалуйста, дайте мне банан!	-Bitte, geben Sie mir >eine Banane!
Сегодня четверг.	-Heute ist >Donnerstag.
Господа сидят в ресторане.	->Die Herren sitzen im Restaurant.
Я ем булочку с сыром.	-Ich esse >ein Brötchen mit Käse.
Воскресенье свободное.	->Der Sonntag ist frei.
Пожалуйста, пакетик кофе!	-Bitte, >ein Päckchen Kaffee!
Господин Роде — гамбуржец.	-Herr Rohde ist >Hamburger.
Мы идем в супермаркет.	-Wir gehen in den >Supermarkt.

А теперь проверьте, как Вы выучили новые слова. Переведите с русского языка на немецкий:

банан	>die Banane	климат	>das Klima
булочка	>das Brötchen	воскресенье	>der Sonntag

четверг	> der Donnerstag	родина	> die Heimat
гамбуржец	> der Hamburger	господа	> die Herren
формуляр	> das Formular	пакетик	> das Päckchen
яблоко	> der Apfel	супермаркет	> der Supermarkt

Выучите форму множественного числа некоторых существительных. Произносите вслух:

der Apfel	die Äpfel	> [ди: эпфэль]	-яблоки
der Bruder	die Brüder	> [ди: брю:дэр]	-братья
die Tochter	die Töchter	> [ди: төхьтэр]	-дочери
die Mutter	die Mütter	> [ди: мютэр]	-матери
der Vater	die Väter	> [ди: фэ:тэр]	-отцы

Употребите эти существительные во множественном числе в предложениях. Читайте вслух:

Die Mütter sind gut.	> [ди: мютэр зинт гу:т]	-Матери хорошие.
Die Väter müssen arbeiten.	> [ди: фэ:тэр мюсэн арбайтэн]	-Отцы должны работать.
Bitte ein Pfund Äpfel !	> [битэ айн пфунт эпфэль]	-Пожалуйста, фунт яблок!
Ich habe zwei Brüder .	> [ихь ха:бэ цвай брю:дэр]	-У меня два брата.
Er hat zwei Töchter .	> [э:р хат цвай төхьтэр]	-У него две дочери.

Множественное число некоторых существительных образуется путем изменения **корневой** гласной (а - ä, о - ö, u - ü), без добавления каких-либо окончаний:

der Vater-die Väter, die Tochter-die Töchter, der Bruder-die Brüder

В словаре это будет записано так: der Apfel, -(ä) -яблоко

Проверьте, усвоили ли Вы формы множественного числа выученных существительных.

Вставьте пропущенные слова:

У него уже две дочки.

Где мои яблоки?

Она покупает два банана.

Пожалуйста, пакетик конфет!

Ты видишь моих братьев.

У тебя есть твои ключи?

-Er hat schon zwei > **Töchter**.

-Wo sind meine > **Äpfel**?

-Sie kauft zwei > **Bananen**.

-Bitte ein Päckchen > **Bonbons**!

-Du siehst meine > **Brüder**.

-Hast du deine > **Schlüssel**?



Повторите теперь предлоги, которые встречались в предыдущих уроках. Переведите на немецкий язык:

Я хотел бы пойти в банк.

> Ich möchte in die Bank gehen.

В какой банк Вы идете?

> In welche Bank gehen Sie?

Мы можем поехать в пивную при ратуше.

> Wir können zum Ratskeller fahren.

Как лучше всего доехать в аэропорт?

> Wie kommt man am besten zum Flughafen?

Она как раз едет в посольство.

> Sie fährt gerade in die Botschaft.

Ратуша на рынке.

> Das Rathaus ist am Markt.

Остановка там, с той стороны, на углу.

> Die Haltestelle ist da drüben an der Ecke.

Справа от собора есть консульство.

> Rechts vom Dom ist das Konsulat.

Слева от банка есть театр.

> Links von der Bank ist das Theater.

Консульство возле гостиницы.

> Das Konsulat ist neben dem Hotel.

Я могу Вам показать это на карте города.

> Ich kann es Ihnen auf dem Stadtplan zeigen.

Замок недалеко от университета.

> Das Schloß ist in der Nähe von der Universität.

Стоянка возле банка?

> Ist der Parkplatz neben der Bank?

Мы едим в этом ресторане.

> Wir essen in diesem Restaurant.



В предыдущих уроках часто встречался предлог **mit**. Этот предлог требует, чтобы стоящее после него существительное или местоимение употреблялось только в дательном падеже:

Er spricht **mit dem Polizisten**.

-Он говорит с полицейским.

Wir fahren **mit der Straßenbahn**.

-Мы едем трамваем.

Sie geht **mit uns** ins Kino.

-Она идет с нами в кино.

Конструкции "предлог **mit** + существительное или местоимение в дательном падеже" на русский язык могут переводиться творительным падежом.

Ich schreibe **mit dem Kugelschreiber**.

-Я пишу авторучкой.



Употребите этот предлог в предложениях. Читайте вслух и следите за русским переводом:

Sie können **mit dem Bus** fahren.

> [зи: кё́нэн мит дэм бус фа:рэн]

-Вы можете ехать автобусом.

Wir wollen **mit dem Taxi** fahren.

> [ви:р волен мит дэм такси фа:рэн]

-Мы хотим ехать на такси.

Ich gehe heute mit Eva in die Stadt.	> [ихь ге:э хойтэ мит э:фа ин ди: штат]	-Я сегодня иду в город с Евой.
Sie spricht gerade mit der Schülerin .	> [зи: шприхьт гэра:дэ мит дэр шю:лерин]	-Она как раз говорит с ученицей.
Ich gehe mit dieser Dame ins Kino.	> [ихь ге:э мит ди:зэр да:мэ инс ки:но]	-Я иду с этой дамой в кино.
Mit wem gehst du ins Kino?	> [мит ве:м ге:ст ду: инс ки:но]	-С кем ты идешь в кино?
Mit dieser Straßenbahn fahren wir zum Flughafen.	> [мит ди:зэр штра:сэнба:н фа:рэн ви:р цум флю:кха:фэн]	-Этим трамваем мы едем в аэропорт.
Sie geht mit uns in die Schule.	> [зи: ге:т мит унс ин ди: шу:ле]	-Она идет с нами в школу.

Вставьте пропущенные словосочетания, употребляя предлог **mit** с существительным или местоимением в дательном падеже.

Вы можете поехать трамваем.	-Sie können > mit der Straßenbahn fahren.
Он хочет ехать на такси.	-Er will > mit dem Taxi fahren.
Он как раз говорит с полицейским.	-Er spricht gerade > mit dem Polizisten .
Я иду с этой дамой в кино.	-Ich gehe > mit dieser Dame ins Kino.
Он едет сегодня машиной.	-Er fährt heute > mit dem Wagen .
С каким официантом он говорит?	-> Mit welchem Ober spricht er?
Она бы хотела пойти с нами в театр.	-Sie möchte > mit uns ins Theater gehen.
Он живет со мной.	-Er wohnt > mit mir .

Выучите еще несколько новых слов. Обратите внимание на их произношение и русский перевод:

als	> [альс]	-чем
billig	> [билихь]	-дешёвый
finden	> [финдэн]	-находить
er findet	> [э:р финдэт]	-он находит
frisch	> [фриш]	-свежий
sich gewöhnen	> [зихь гэвё:нэн]	-привыкать
er gewöhnt sich an ...	> [э:р гэвё:нт зихь ан]	-он привыкает к ...
lieber	> [ли:бэр]	-охотнее, лучше
teuer	> [тойэр]	-дорогой
unser	> [унзэр]	-наш, наше
unsere	> [унзэрэ]	-наша, наши



Употребите их в предложениях. Читайте выразительно вслух, а также следите за русским переводом:

Sie gewöhnt sich an das Klima.	>[зи: гэвё:нт зихь ан дас кли:ма]	-Она привыкает к климату.
Die Äpfel sind heute billig .	>[ди: эпфэль зинт хойтэ билихь]	-Яблоки сегодня дешёвые.
Die Bananen sind teuer .	>[ди: бана:нэн зинт тойэр]	-Бананы дорогие.
Ich finde meinen Bleistift nicht.	>[ихь финдэ майнэн бляйштифт нихьт]	-Я не нахожу своего карандаша.
Die Butter ist heute frisch .	>[ди: бутэр ист хойтэ фриш]	-Масло сегодня свежее.
Ich trinke lieber Wein.	>[ихь тринкэ ли:бэр вайн]	-Я лучше выпью вина.
Herr Rohde ist unser Lehrer.	>[хэр ро:дэ ист унзэр ле:рэр]	-Г-н Роде — наш учитель.

Вставьте новые слова в немецкие предложения. Помните о правильном произношении:

Я охотнее пью кофе, чем чай.	-Ich trinke > lieber Kaffee als Tee.
Булочка дешёвая.	-Das Brötchen ist > billig .
Булочка с сыром уже дорогая.	-Das Brötchen mit Käse ist schon > teuer .
Я не нахожу твоей тетради.	-Ich > finde dein Heft nicht.
Клубника сегодня свежая.	-Die Erdbeeren sind heute > frisch .
Петер — наш сын.	-Peter ist > unser Sohn.
Он привыкает к этому климату.	-Er > gewöhnt sich an dieses Klima.
Пакетик чая сегодня дорогой.	-Ein Päckchen Tee ist heute > teuer .

Вы, конечно, уже запомнили новые слова и без особых трудностей сможете перевести их с русского языка на немецкий:

чем	> als	свежий	> frisch
охотнее	> lieber	дешёвый	> billig
дорогой	> teuer	находить	> finden
наш, наше	> unser	наша, наши	> unsere
привыкать	> sich gewöhnen		



Слова **unser**, **unsere** *наш, наша, наше, наши* являются притяжательными местоимениями. **Unser** употребляется с существительными мужского и среднего рода, а **unsere** - с существительными женского рода и множественного числа. Эти местоимения согласуются с существительными в роде, числе и падеже:

Das ist unser Lehrer.	-Это <i>наш</i> учитель.
Ich sehe unseren Lehrer.	-Я вижу <i>нашего</i> учителя.
Dieses Buch gehört unserem Lehrer.	-Эта книга принадлежит <i>нашему</i> учителю.
Dort steht unsere Schülerin.	-Там стоит <i>наша</i> ученица.
Er sieht unsere Schülerin.	-Он видит <i>нашу</i> ученицу.
Ich helfe unserer Schülerin.	-Я помогаю <i>нашей</i> ученице.
Dort sitzen unsere Eltern.	-Там сидят <i>наши</i> родители.

Читайте предложения вслух и следите за русским переводом:

Ist das unser Koffer?	> [ист дас унзэр кофэр]	-Это наш чемодан?
Ist das unsere Straßenbahn?	> [ист дас унзэрэ штра:сэнба:н]	-Это наш трамвай?
Dort steht unser Sohn.	> [дорт ште:т унзэр зо:н]	-Там стоит наш сын.
Siehst du unser Gepäck?	> [зи:ст ду: унзэр гэпэк]	-Ты видишь наш багаж?
Ich habe unsere Schlüssel.	> [ихь ха:бэ унзэрэ шлюсэль]	-У меня наши ключи.

Вставьте в немецкие предложения слова **unser**, **unsere**. Читайте выразительно вслух:

Там стоит наша дочка.	-Dort steht > unsere Tochter.
Где наш багаж?	-Wo ist > unser Gepäck?
Я вижу нашего мальчика.	-Ich sehe > unseren Jungen.
Там стоит наш сын.	-Dort steht > unser Sohn.
Ты знаешь, где наш ребенок?	-Weißt du, wo > unser Kind ist?
Он едет нашим трамваем в кино.	-Er fährt mit > unserer Straßenbahn ins Kino.
Мы помогаем нашему учителю.	-Wir helfen > unserem Lehrer.
Мы не даем нашей дочке конфет.	-Wir geben > unserer Tochter keine Bonbons.



Проверьте, как Вы усвоили материал второй части урока. Переведите с немецкого языка на русский:

Ich kann mich an die Stadt nicht gewöhnen.

Er kann keinen Platz finden.

Gefällt es Ihnen in Hamburg, Herr Rohde?

Ja, ich bin sehr gern hier.

Meine Frau kann sich an das Klima nicht gewöhnen.

Sie möchte lieber im Süden wohnen, und unser Sohn auch.

Sind sie kein Hamburger, Herr Schröder?

Nein, meine Heimat ist Berlin.

Was möchten Sie trinken, Bier oder Wein?

Wein trinke ich nicht gern.

Und ich, Herr Schröder, trinke lieber Wein als Bier.

Am Sonntag gehen wir in die Kirche.

Am Donnerstag geht mein Mann zum Ratskeller.

Dort trifft er unseren Kollegen.

> Я не могу привыкнуть к городу.

> Он не может найти место.

> Вам нравится в Гамбурге, г-н Роде?

> Да, я всегда здесь с удовольствием.

> Моя жена не может привыкнуть к климату.

> Она хотела бы лучше жить на юге, и наш сын тоже.

> Вы не гамбуржец, господин Шрёдер?

> Нет, моя родина — Берлин.

> Что бы Вы хотели выпить, пиво или вино?

> Я пью вино неохотно.

> А я, господин Шрёдер, охотнее пью вино, чем пиво.

> В воскресенье мы идем в церковь.

> В четверг мой муж идет в пивную приратуше.

> Он встречает там нашего коллегу.

А теперь переведите с русского языка на немецкий. Читайте вслух немецкий перевод:

Я не могу найти замок на карте города.

Он привыкает к этой школе.

Она как раз говорит с полицейским.

Как ты находишь Еву?

Бананы дешевые?

Бананы очень дорогие.

Он очень свежий.

Я бы лучше хотел жить в Вене.

Сколько стоят яблоки?

Двадцать марок за килограмм.

Но это дорого!

> Ich kann das Schloß auf dem Stadtplan nicht finden.

> Er gewöhnt sich an diese Schule.

> Sie spricht gerade mit dem Polizisten.

> Wie findest du Eva?

> Sind die Bananen billig?

> Die Bananen sind sehr teuer.

> Er ist sehr frisch.

> Ich möchte lieber in Wien leben.

> Was kosten die Äpfel?

> Zwanzig Mark das Kilo.

> Das ist aber teuer!

У меня два брата.

У нашей тети две дочки.

Сколько стоит пакетик чая?

Моя родина — окрестности Киля.

Вы не гамбуржец?

Мой муж не может привыкнуть к климату.

Как Вам нравится Киев?

Я здесь с большим удовольствием.

Я пью вино охотнее, чем пиво.

Это масло свежее?

Я в воскресенье не работаю.

В четверг я встречаю этих господ.

> Ich habe zwei Brüder.

> Unsere Tante hat zwei Töchter.

> Was kostet ein Päckchen Tee?

> Meine Heimat ist die Gegend von Kiel.

> Sind Sie kein Hamburger?

> Mein Mann kann sich an das Klima nicht gewöhnen.

> Wie gefällt Ihnen Kiew?

> Ich bin hier sehr gern.

> Ich trinke lieber Wein als Bier.

> Ist diese Butter frisch?

> Am Sonntag arbeite ich nicht.

> Am Donnerstag treffe ich diese Herren.

Прочитайте вслух группы слов, в которых повторяется один и тот же звук. Следите за долготой и краткостью гласных.



[a:]

[a]

[э:]

[э]

[i:]

[i]

Tabak

Apfel

Nähe

Getränke

Klima

finden

Salat

Zigarre

Mädchen

Päckchen

lieber

billig

Tomate

Terrasse

Pläne

Herren

anbieten

frisch

Formular

als

Käse

bestellen

viel

mich

ПРИЛОЖЕНИЕ К УРОКУ 11

11. 1. Спряжение глагола с отделяемой приставкой **anbieten** *угощать, предлагать*.

1. ich biete an	1. wir bieten an
2. du bietest an	2. ihr bietet an
3. er	3. sie bieten an
sie	Sie bieten an
es	

11. 2. Спряжение сильного глагола **geben** *давать*.

1. ich gebe	1. wir geben
2. du gibst	2. ihr gebt
3. er	3. sie geben
sie	Sie geben
es	

11. 3. Спряжение возвратного глагола **sich setzen** *садиться*.

1. ich setze mich	1. wir setzen uns
2. du setzt dich	2. ihr setzt euch
3. er	3. sie setzen sich
sie	Sie setzen sich
es	

11. 4. Некоторые существительные образуют множественное число без добавления окончаний, но с изменением корневой гласной: **а-ä, о-ö, u-ü**. При этом долгота и краткость гласных сохраняются и во множественном числе.

der Bruder [бру:дэр] - брат, die Brüder [брю:дэр] - братья

В словаре будет сделана следующая запись: der Bruder, -(ü) - брат

11.5. Слова **sein, seine** *его, свой, своя, свое, свои* - это притяжательные местоимения. Они изменяются по родам, числам и падежам, согласуясь с последующим существительным. При склонении они получают такие же окончания, как и местоимения **mein, dein**:

Например:

Dort steht **sein** Bruder.

-Там стоит *его* брат.

Er sieht seinen Bruder.	-Он видит <i>своего</i> брата.
Er hilft seinem Bruder.	-Он помогает <i>своему</i> брату.
Dort steht seine Mutter.	-Там стоит <i>его</i> мать.
Ich sehe seine Mutter.	-Я вижу <i>его</i> мать.
Ich helfe seiner Mutter.	-Я помогаю <i>его</i> матери.
Ich sehe seine Eltern.	-Я вижу <i>его</i> родителей.

- 11.6. Слова **unser, unsere** *наш, наша, наше, наши* - это притяжательные местоимения. Они склоняются подобно местоимению **sein**, то есть принимают разные окончания в зависимости от рода, числа и падежа существительного, перед которым они стоят:

Например:

der Lehrer	unser Lehrer	- <i>наш</i> учитель
die Oma	unsere Oma	- <i>наша</i> бабушка
das Kind	unser Kind	- <i>наш</i> ребенок
die Eltern	unsere Eltern	- <i>наши</i> родители

- 11.7. Предлог **bei** *у, при, под* всегда требует после себя употребления существительного или местоимения в **дательном** падеже:

bei dem Onkel (=beim Onkel)	-у дяди
bei der Tante	-у тети
bei Kiel	-под Килем
Er wohnt beim Onkel Hans.	-Он живет у дяди Ханса.
Kolomna liegt bei Moskau.	-Коломна находится под Москвой.

- 11.8. Предлог **mit** *с (кем, чем)* всегда требует после себя употребления существительного или местоимения в **дательном** падеже:

Например:

Er spricht mit einer Dame .	-Он говорит с <i>дамой</i> .
Sie fährt mit dem Bus .	-Она едет <i>автобусом</i> .

ДОМАШНЯЯ РАБОТА 11 (HAUSARBEIT 11)

A. *Ответьте на немецком языке на вопросы:*

1. Wohin gehen Herr Rohde und sein Kollege?
2. Was hat Herr Schröder nicht mehr?
3. Was bietet Herr Rohde seinem Kollegen an?
4. Wo ist ein Tisch frei?
5. Was bestellt Herr Rohde?
6. Was bestellt Herr Schröder?
7. Was bringt der Ober?

B. *Переведите на немецкий язык:*

1. Я не могу найти мои деньги.
2. Он должен привыкнуть к этой школе.
3. Вам нравится Киев?
4. В воскресенье я не работаю.
5. Я охотнее пью вино, чем пиво.
6. Сколько стоит килограмм яблок?

C. *Вставьте предлоги bei или mit.*

1. Sie fährt der Straßenbahn in die Schule.
2. Er wohnt dem Onkel Hans.
3. Sie geht dem Bruder in die Schule.
4. Herr Schröder macht seinem Kollegen einen Spaziergang.
5. Wir fahren einem Wagen nach Berlin.
6. Kolomna liegt Moskau.
7. Ich wohne jetzt meiner Schwester.

УРОК 12. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Начните урок с новых слов. Повторяйте вслух и следите за русским переводом:

das Büro	> [дас бюро:]	-бюро, кабинет
das Gemüse	> [дас гэмю:зэ]	-овоши
das Generalkonsulat	> [дас гэнэра:ль- конзуля:т]	-генеральное консульство
der Freund, -e	> [дэр фройнт]	-друг
das Obst	> [дас о:пст]	-фрукты
die Pause	> [ди: паузэ]	-перерыв, пауза
der Schinken	> [дэр шинкэн]	-ветчина
die Uhr	> [ди: у:р]	-часы
der Verkäufer	> [дэр фэркойфэр]	-продавец
die Weintraube, -n	> [ди: вайнтраубэ]	-виноград
der Wohnblock	> [дэр во:нбльок]	-многоквартирный жилой дом
die Zwiebel, -n	> [ди: цви:бэль]	-лук(овица)

А теперь в другой последовательности. Обращайте особое внимание на произношение:

das Gemüse	> [дас гэмю:зэ]	-овоши
die Zwiebel, -n	> [ди: цви:бэль]	-лук(овица)
die Weintraube, -n	> [ди: вайнтраубэ]	-виноград
das Obst	> [дас о:пст]	-фрукты
der Freund, -e	> [дэр фройнт]	-друг
das Generalkonsulat	> [дас гэнэра:ль- конзуля:т]	-генеральное консульство
das Büro	> [дас бюро:]	-бюро, кабинет
die Pause	> [ди: паузэ]	-перерыв, пауза
der Schinken	> [дэр шинкэн]	-ветчина
der Verkäufer	> [дэр фэркойфэр]	-продавец
der Wohnblock	> [дэр во:нбльок]	-многоквартирный жилой дом
die Uhr	> [ди: у:р]	-часы

Употребите н о в ы е слова в предложениях. Читайте немецкие предложения вслух и следите за русским переводом:

Dort sitzt mein Freund .	> [дорт зицт майн фройнт]	- Там сидит мой друг.
Er arbeitet im Generalkonsulat .	> [э:р арбайтэт им гэнэра:льконзуля:т]	- Он работает в генеральном консульстве.
Max arbeitet im Büro .	> [макс арбайтэт им бюро:]	- Макс работает в бюро.
Im Geschäft arbeitet ein Verkäufer .	> [им гэншэфт арбайтэт айн фэркойфэр]	- В магазине работает (один) продавец.
Es ist Pause .	> [эс ист паузэ]	- Перерыв.
Wir essen etwas Schinken .	> [ви:р эсэн этвас шинкэн]	- Мы едим немного ветчины.
Ich esse kein Gemüse .	> [ихь эсэ кайн гэмю:зэ]	- Я не ем овощей.
Er hat Weintrauben .	> [э:р хат вайнтраубэн]	- У него есть виноград.
Du willst keine Zwiebel .	> [ду: вильст кайнэ цви:бэль]	- Ты не хочешь лука.
Er hat eine Uhr .	> [э:р хат айнэ у:р]	- У него есть часы.
Wir wohnen in einem Wohnblock .	> [ви:р во:нэн ин айнэм во:нб্লөк]	- Мы живем в многоквартирном доме.

Теперь вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Читайте немецкие предложения вслух:

Я живу в многоквартирном доме.	- Ich wohne in einem > Wohnblock .
Мы едим много овощей и фруктов.	- Wir essen viel > Gemüse und Obst .
Г-н Курц работает в генеральном консульстве.	- Herr Kurz arbeitet im > Generalkonsulat .
Он идет в свое бюро.	- Er geht in sein > Büro .
Мы едим много ветчины.	- Wir essen viel > Schinken .
У продавца нет лука.	- Der Verkäufer hat keine > Zwiebeln .
У тебя есть мои часы?	- Hast du meine > Uhr ?
У школьников сейчас перерыв.	- Die Schüler haben jetzt eine > Pause .
Где мой виноград?	- Wo sind meine > Weintrauben ?
Г-н Шмидт — продавец.	- Herr Schmidt ist > Verkäufer .
Где Ханс, мой друг?	- Wo ist Hans, mein > Freund ?

Вам, несомненно, удастся перевести новые слова с русского языка на немецкий:

бюро	> das Büro	перерыв	> die Pause
многоквартирный дом	> der Wohnblock	друг	> der Freund
лук	> die Zwiebel	ветчина	> der Schinken
овощи	> das Gemüse	продавец	> der Verkäufer
генеральное консульство	> das Generalkonsulat	виноград	> die Weintraube
фрукты	> das Obst	часы	> die Uhr

Из предыдущих уроков Вы знаете несколько существительных женского рода, оканчивающихся на **-in**, например:

die Lehrerin - учительница die Verkäuferin - продавщица

Выучите еще несколько существительных женского рода. Запомните их произношение и русское значение:

der Schüler	die Schülerin	>[ди: шю:лерин]	-ученица
der Freund	die Freundin	>[ди: фройндин]	-подруга
der Kollege	die Kollegin	>[ди: коле:гин]	-коллега

Такие названия профессий, как **der Lehrer, der Verkäufer, der Schüler**, обычно мужского рода. Если говорится о профессиях женщин, то к данным словам добавляется суффикс **-in**, например: **die Lehrerin, die Schülerin, die Verkäuferin**. Артикль, конечно, изменяется.

Употребите эти названия профессий в предложениях. Упражняйтесь в произношении и следите за переводом на русский язык:

Frau Schmidt ist Verkäuferin .	>[фрау шмит ист фэркойфэрин]	-Г-жа Шмидт — продавщица.
Eva ist meine Freundin .	>[э:фа ист майнэ фройндин]	-Ева — моя подруга.
Bettina ist noch Schülerin .	>[бэти:на ист нох шю:лерин]	-Беттина еще школьница.
Ich habe keine Lehrerin .	>[ихь ха:бэ кайнэ ле:рэрин]	-У меня нет учительницы.
Frau Winter ist unsere Kollegin .	>[фрау винтэр ист унзэрэ коле:гин]	-Г-жа Винтер — наша коллега.

Вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Не забывайте также о произношении:

Г-жа Шмидт — продавщица в магазине.	-Frau Schmidt ist > Verkäuferin in einem Geschäft.
Моя коллега живет не в Берлине.	-Meine > Kollegin wohnt nicht in Berlin.
Г-жа Винтер — наша учительница.	-Frau Winter ist unsere > Lehrerin .
У тебя уже есть подруга?	-Hast du schon eine > Freundin ?
Беттина еще школьница.	-Bettina ist noch > Schülerin .

Переведите выученные существительные женского рода с русского языка на немецкий:

коллега	> die Kollegin	ученица	> die Schülerin
подруга	> die Freundin	продавщица	> die Verkäuferin
учительница	> die Lehrerin		



Выучите новые слова и выражения. Произносите их старательно вслух и следите за русским переводом:

Es paßt mir.	>[эс паст ми:р]	-Это мне подходит.
eine Verabredung haben	>[айнэ фэрапре:дун: ха:бэн]	-иметь договоренность (о встрече)
spät	>[шпэт]	-поздно
Wie spät ist es?	>[ви: шпэт ист эс]	-Который час?
grüßen	>[грю:сэн]	-передавать привет, приветствовать
besser	>[бэсэр]	-лучше
ziemlich	>[ци:млихь]	-достаточно, довольно
ihr, ihre	>[и:р и:рэ]	-её (свой, -я, -ё)
um	>[ум]	-в (о часовом времени)
um acht Uhr	>[ум ахт у:р]	-в восемь часов

Употребите их в предложениях. Читайте старательно немецкие предложения, следя за русским переводом:

Ich habe heute eine Verabredung.	>[ихь ха:бэ хойтэ айнэ фэрапре:дун:]	- У меня сегодня назначена встреча.
Wie spät ist es jetzt?	>[ви: шпэт ист эс йэцт]	- Который сейчас час?
Jetzt ist es acht Uhr.	>[йэцт ист эс ахт у:р]	- Сейчас восемь часов.
Das paßt mir aber nicht.	>[дас паст ми:р а:бэр нихьт]	- Это мне не подходит.
Er grüßt unsere Lehrerin.	>[э:р грю:ст унзэрэ ле:рэрин]	- Он приветствует нашу учительницу.
Er kennt seine Freundin besser als ich.	>[э:р кэнт зайнэ фройндин бэсэр альс ихь]	- Он знает свою подругу лучше, чем я.
Das ist ziemlich teuer.	>[дас ист ци:млихь тойэр]	- Это довольно дорого.
Dort steht ihr Freund.	>[дорт ште:т и:р фройнт]	- Там стоит ее друг.
Ich komme um sieben Uhr.	>[ихь комэ ум зи:бэн у:р]	- Я приду в семь часов.



Вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Помните о правильном произношении:

Который час?	->Wie spät ist es?
У нас договоренность о встрече.	->Wir haben eine Verabredung.
Это мне не подходит.	->Es paßt mir nicht.
Он здоровается с моей мамой.	-Er >grüßt meine Mutti.
Это довольно дешево.	-Es ist >ziemlich billig.
Он знает мою коллегу лучше, чем я.	-Er kennt meine Kollegin >besser als ich.
Там сидит ее муж.	-Dort sitzt >ihr Mann.
Я в пять часов дома.	-Ich bin >um fünf Uhr zu Hause.

Переведите с русского языка на немецкий небольшие предложения, содержащие выученные слова и выражения:

Который час?

> Wie spät ist es?

Это мне очень подходит.

> Es paßt mir sehr.

У нас договоренность о встрече.

> Wir haben eine Verabredung.

Он приветствует тебя.

> Er grüßt dich.

Ты его знаешь лучше.

> Du kennst ihn besser.

Это ее муж?

> Ist das ihr Mann?

Кофе довольно дорогой.

> Der Kaffee ist ziemlich teuer.

В пять часов.

> Um fünf Uhr.

Слова **ihr, ihre её, свой, своя, свое, свои** являются **притяжательными** местоимениями. Они стоят перед существительными и согласуются с ними в роде, числе и падеже. Для мужского и среднего родов употребляется форма **ihr**, а для женского рода и множественного числа - форма **ihre**. Например:

Das ist **ihr** Sohn.

- Это *ее* сын.

Sie sieht **ihren** Sohn nicht.

- Она не видит *своего* сына.

Sie hilft **ihrem** Sohn viel.

- Она много помогает *своему* сыну.

Das ist **ihre** Tochter.

- Это *ее* дочь.

Sie sieht **ihre** Tochter nicht.

- Она не видит *свою* дочь.

Sie hilft **ihrer** Tochter viel.

- Она много помогает *своей* дочери.

Dort sind **ihre** Eltern.

- Там *ее* родители.

Читайте вслух немецкие предложения и обратите внимание на употребление притяжательных местоимений **ihr, ihre**:

Dort steht **ihre** Schwester Anja.

> [дорт ште:т и:рэ швэстэр аня]

- Там стоит *ее* сестра Аня.

Ihr Bruder heißt Maximilian.

> [и:р бру:дэр хайст максимилиан]

- Ее брата зовут Максимилиан.

Anja hat **ihr** Heft nicht.

> [аня хат и:р хэфт нихьт]

- У Ани нет *своей* тетради.

Dorota und **ihre** Freundin gehen ins Geschäft.

> [дорота унт и:рэ фройндин ге:эн инс гэшэфт]

- Дорота и *ее* подруга идут в магазин.

Sie geht in **ihr** Büro.

> [зи: ге:т ин и:р бюро:]

- Она идет в *свое* бюро.

Ihre Eltern wohnen in Eckernförde.

> [и:рэ эльтэрн во:нэн ин экэрнфёрдэ]

- Ее родители живут в Экернфёрде.

Sie hilft **ihrer** Tochter nicht.

> [зи: хильфт и:рэр тохтер нихьт]

- Она не помогает *своей* дочке.

Sie hilft nur **ihrem** Sohn.

> [зи: хильфт ну:р и:рэм зо:н]

- Она помогает только *своему* сыну.



В следующем упражнении вставьте пропущенные местоимения **ihr, ihre** в соответствующей форме:

Где ее отец?

-Wo ist > **ihr** Vater?

Как зовут ее сестру?

-Wie heißt > **ihre** Schwester?

У тебя есть ее карандаш?

-Hast du > **ihren** Bleistift?

Она навещает свою коллегу.

-Sie besucht > **ihre** Kollegin.

Где ее тетради?

-Wo sind > **ihre** Hefte?

Она помогает своей подруге.

-Sie hilft > **ihrer** Freundin.

Она гуляет со своей дочерью.

-Sie macht einen Spaziergang mit
> **ihrer** Tochter.

Она гуляет со своим сыном.

-Sie macht einen Spaziergang mit
> **ihrem** Sohn.

Она встречает своего брата.

-Sie trifft > **ihren** Bruder.

Она встречает своих родителей.

-Sie trifft > **ihre** Eltern.



Зная и другие притяжательные местоимения, Вы без трудностей переведете на немецкий язык словосочетания:

наша школа > **unsere Schule**

его школа > **seine Schule**

Ваша тетрадь > **Ihr Heft**

Ваша жена > **Ihre Frau**

его брат > **sein Bruder**

наш брат > **unser Bruder**

его девочка > **sein Mädchen**

Ваши мальчики > **Ihre Jungen**

его пиво > **sein Bier**

Ваш кофе > **Ihr Kaffee**

Ваш муж > **Ihr Mann**

Ваши родители > **Ihre Eltern**

5 (19)

1 (13)

Ранее Вы уже выучили притяжательные местоимения **Ihr, Ihre** *Vаш, Ваша, Ваше, Ваши*. Просим не путать его с местоимениями **ihr, ihre** *её*. На письме они различаются лишь по первой букве (большая или маленькая).



А теперь проверьте, как Вы выучили притяжательные местоимения. Переведите с русского языка на немецкий язык:

Здесь стоит его мать.

> **Hier steht seine Mutter.**

Здесь стоит ее мать.

> **Hier steht ihre Mutter.**

Он идет в свою школу.

> **Er geht in seine Schule.**

Она идет в свою школу.

> **Sie geht in ihre Schule.**

Я знаю Вашу подругу.

> **Ich kenne Ihre Freundin.**

Она хорошо знает свою подругу.

> **Sie kennt ihre Freundin gut.**

Он не знает хорошо ее подругу.

> **Er kennt ihre Freundin nicht gut.**

Он хорошо знает свою подругу.

> **Er kennt seine Freundin gut.**

Я Вас не понимаю.

> **Ich verstehe Sie nicht.**

Я не понимаю Вашу жену.

> Ich verstehe Ihre Frau nicht.

Он не понимает свою жену.

> Er versteht seine Frau nicht.

Она не понимает своего мужа.

> Sie versteht ihren Mann nicht.

Я хорошо понимаю Вашего мужа,
госпожа Шмидт.

> Ich verstehe Ihren Mann gut, Frau Schmidt.

Вы меня понимаете?

> Verstehen Sie mich?

Вы понимаете своего мужа?

> Verstehen Sie Ihren Mann?

Нет, она не понимает своего мужа.

> Nein, sie versteht ihren Mann nicht.

Я его понимаю лучше, чем она.

> Ich verstehe ihn besser als sie.

5 (5)

Вспомните выученные названия сторон света. Познакомьтесь теперь с наречиями и прилагательными, образованными от существительных, обозначающих стороны света:

im Norden von...	= nördlich von...	> [нёртлйх фон]	-к северу от... (севернее)
im Süden von...	= südlich von...	> [зю:тлйх фон]	-к югу от... (южнее)
im Osten von...	= östlich von...	> [ёстлйх фон]	-к востоку от... (восточнее)
im Westen von...	= westlich von...	> [вэстлйх фон]	-к западу от... (западнее)
Norden und Osten	= nordöstlich	> [нортёстлйх]	-северо-восточный
Norden und Westen	= nordwestlich	> [нортвэстлйх]	-северо-западный
Süden und Osten	= südöstlich	> [зю:тёстлйх]	-юго-восточный
Süden und Westen	= südwestlich	> [зю:твэстлйх]	-юго-западный



Повторите еще раз эти слова. Читайте вслух и следите за произношением:

nördlich	> [нёртлйх]	-северный
südlich	> [зю:тлйх]	-южный
westlich	> [вэстлйх]	-западный
östlich	> [ёстлйх]	-восточный
nördlich von...	> [нёртлйх фон]	-к северу от... (севернее)
südlich von...	> [зю:тлйх фон]	-к югу от... (южнее)
westlich von...	> [вэстлйх фон]	-к западу от... (западнее)
östlich von...	> [ёстлйх фон]	-к востоку от... (восточнее)
nordwestlich	> [нортвэстлйх]	-северо-западный
nordöstlich	> [нортёстлйх]	-северо-восточный
südwestlich	> [зю:твэстлйх]	-юго-западный
südöstlich	> [зю:тёстлйх]	-юго-восточный

Употребите выученные прилагательные и наречия в предложениях. Читайте вслух и следите за русским переводом:

Berlin liegt westlich von Warschau.	- Берлин находится <i>западнее</i> Варшавы.
Nürnberg liegt südlich von Erfurt.	- Нюрнберг находится <i>южнее</i> Эрфурта.
Schwerin liegt östlich von Hamburg.	- Шверин находится <i>восточнее</i> Гамбурга.
Kiel liegt nördlich von Hamburg.	- Киль находится <i>севернее</i> Гамбурга.
Bremen liegt nordöstlich von Essen.	- Бремен находится <i>северо-восточнее</i> Эссена.
Köln liegt nordwestlich von Mainz.	- Кельн находится <i>северо-западнее</i> Майнца.
Ulm liegt südwestlich von Nürnberg.	- Ульм находится <i>юго-западнее</i> Нюрнберга.
München liegt südöstlich von Ulm.	- Мюнхен находится <i>юго-восточнее</i> Ульма.

Ответьте на вопросы, используя карту Германии.

Wo liegt Berlin?	> Berlin liegt westlich von Warschau.
Wo liegt Warschau?	> Warschau liegt östlich von Berlin.
Wo liegt Lübeck?	> Lübeck liegt im Norden, nordöstlich von Hamburg.
Wo liegt München?	> München liegt im Süden, südöstlich von Augsburg.
Wo liegt Essen?	> Essen liegt im Westen, nördlich von Düsseldorf.
Wo liegt Stuttgart?	> Stuttgart liegt südlich von Hannover.
Wo wohnt Ihr Bruder?	> Mein Bruder wohnt östlich von mir.

Вы уже, несомненно, знаете прилагательные и наречия, образованные от названий сторон света. Переведите с русского языка на немецкий:

северный	> nördlich	южный	> südlich
восточный	> östlich	западный	> westlich
северо-восточный	> nordöstlich	северо-западный	> nordwestlich
юго-восточный	> südöstlich	юго-западный	> südwestlich
севернее (к северу от)	> nördlich von (im Norden von)		
южнее (к югу от)	> südlich von (im Süden von)		

Повторите все выученные названия дней недели:

Montag	> понедельник	Donnerstag	> четверг
Dienstag	> вторник	Freitag	> пятница
Mittwoch	> среда	Sonnabend	> суббота
Sonntag	> воскресенье		
восточнее (к востоку от)	> östlich von (im Osten von)		
западнее (к западу от)	> westlich von (im Westen von)		



А теперь переведите их на немецкий язык, употребляя слово **am** в (an + dem):

в понедельник	>am Montag	в среду	>am Mittwoch
в воскресенье	>am Sonntag	в четверг	>am Donnerstag
во вторник	>am Dienstag	в субботу	>am Sonnabend
в пятницу	>am Freitag		



Проверьте, как Вы усвоили названия дней недели. Вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Помните о необходимости старательно произносить немецкие предложения вслух:

В среду я работаю семь часов.	->Am Mittwoch arbeite ich sieben Stunden.
Сегодня четверг.	-Heute ist >Donnerstag.
В субботу и в воскресенье мы не работаем.	->Am Sonnabend und >am Sonntag arbeiten wir nicht.
В понедельник я учу немецкий.	->Am Montag lerne ich Deutsch.
Вчера была пятница.	-Gestern war >Freitag.
Во вторник я был в бюро.	->Am Dienstag war ich im Büro.
Я работаю только в понедельник и среду.	-Ich arbeite nur >am Montag und >am Mittwoch.
В четверг я иду в кино.	->Am Donnerstag gehe ich ins Kino.



Это упражнение включает все слова и выражения данного урока. Повторите их, выполнив упражнения.

Сначала переведите диалог с немецкого языка на русский:

A. Kommen Sie doch am Sonntag zu uns, Frau Kurz!	>Приходите же к нам в воскресенье, госпожа Курц!
Wir wohnen jetzt in einem Wohnblock.	>Мы сейчас живем в многоквартирном доме.
B. Am Sonntag paßt es mir nicht.	>В воскресенье мне не подходит.
Ich habe schon eine Verabredung.	>Я уже договорилась о встрече.
A. Paßt es Ihnen da am Sonnabend?	>Тогда в субботу Вам подходит?
B. Ja, da komme ich gern.	>Да, (тогда) я приду с удовольствием.
A. Sagen wir, um vier Uhr, gut?	>Скажем, в четыре часа, хорошо?
Unsere Adresse ist Schulstraße acht.	>Наш адрес: улица Школьная, 8.
Grüßen Sie bitte Ihren Mann!	>Передайте, пожалуйста, привет Вашему мужу!
B. Danke! Mein Mann arbeitet jetzt im Generalkonsulat in Hamburg.	>Спасибо! Мой муж сейчас работает в генеральном консульстве в Гамбурге.
Um wieviel Uhr sollen wir kommen?	>В котором часу мы должны прийти?
A. Um vier Uhr.	>В четыре часа.



А теперь переведите с русского языка на немецкий. Немецкие предложения читайте выразительно вслух:

Госпожа Винтер работает в бюро.

> Frau Winter arbeitet im Büro.

Сейчас перерыв.

> Jetzt ist es Pause.

Она покупает хлеб, пакетик творога и два банана.

> Sie kauft ein Brot, ein Päckchen Quark und zwei Bananen.

Ее подруга, г-жа Шмидт, — домохозяйка.

> Ihre Freundin Frau Schmidt ist Hausfrau.

Она покупает в супермаркете масло, ветчину и немного сыра.

> Sie kauft im Supermarkt Butter, Schinken und etwas Käse.

Она покупает еще килограмм лука, фунт винограда и три яблока.

> Sie kauft noch ein Kilo Zwiebeln, ein Pfund Weintrauben und drei Äpfel.

Виноград очень свежий.

> Die Weintrauben sind sehr frisch.

Сыр сегодня довольно дорогой.

> Der Käse ist heute ziemlich teuer.

Вы приедете к нам в понедельник?

> Kommen Sie zu uns am Montag?

В понедельник не могу. Я уже договорился о встрече.

> Am Montag kann ich nicht. Ich habe schon eine Verabredung.

Подходит Вам во вторник, в пять?

> Paßt es Ihnen am Dienstag um fünf Uhr?

Да, тогда я приду с удовольствием.

> Ja, da komme ich gern.

Наш дом находится южнее школы.

> Unser Haus liegt südlich von der Schule.

УРОК 12. ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Эта часть урока посвящена, как обычно, повторению материала, изложенного в предыдущих двух уроках. Она состоит из упражнений на чтение и перевод.

Данные диалоги предназначены для упражнения в чтении. Обращайте особое внимание на правильное произношение. Для правильной интонации жирным шрифтом выделены ударные слоги. Пожалуйста:

Herr Rohde und sein Freund Herr Schröder haben Hunger.

Sie fahren mit dem Wagen in die Stadt.

A. Gibt es in der Nähe ein Tabakgeschäft? Ich habe keinen Tabak mehr.

B. Darf ich Ihnen eine Zigarette anbieten?

A. Nein, vielen Dank. Ich rauche nur Pfeife.

Vor dem Rathaus ist eine Terrasse.

A. Setzen wir uns auf die Terrasse?

B. Auf der Terrasse sitze ich nicht gern.

A. Da gehen wir in den Ratskeller.

Die Herren gehen in den Ratskeller.

Am Fenster ist noch ein Tisch frei.

"Setzen wir uns dorthin?", fragt Herr Rohde.

Die Herren nehmen Platz. Der Ober kommt und die Herren bestellen.

"Was möchten Sie?", fragt der Ober.

A. Ich nehme ein Fischfilet mit Kartoffelsalat.

B. Für mich bitte eine Tomatensuppe und ein Schnitzel.

C. Und was trinken die Herren?

A. Ich möchte ein Pils, und Sie?

B. Bringen Sie mir bitte ein Glas Wein!

In fünf Minuten bringt der Ober das Essen und die Getränke.

A. Gefällt es Ihnen hier in Schleswig, Herr Schröder?

B. Ja! Schleswig ist eine schöne Stadt. Ich bin sehr gern hier.

Meine Frau kann sich nur an das Klima nicht gewöhnen.

Sie möchte lieber in München wohnen, und mein Sohn auch.

A. Das kann ich verstehen.

- B. Sind Sie kein **Hamburger**, Herr **Rohde**?
- A. Nein, meine **Heimat** ist **Berlin**. Die **Gegend** von **Berlin** finde ich **sehr schön**.
- B. Was möchten Sie **trinken**, **Bier** oder **Wein**?
- A. **Wein** trinke ich nicht **gern**. Ich möchte ein **Pils**, und Sie?
- B. Ich trinke lieber **Wein** als **Bier**.

Frau **Kurz** trifft Frau **Schmidt** auf der **Straße**.

- A. **Kommen** Sie doch am Montag zu **uns**, Frau **Kurz**?
Wir **wohnen** jetzt in einem **Wohnblock** neben dem **Schloß**.
- B. Am **Sonntag** **paßt** es mir nicht. Ich habe schon eine **Verabredung**.
- A. **Paßt** es Ihnen am **Sonnabend** **besser**?
- B. **Ja**, da komme ich **gern**.
- A. **Sagen** wir, um vier **Uhr**, **gut**? Unsere Adresse ist **Schillerstraße**, 8.
- B. **Grüßen** Sie bitte Ihren **Mann**!
- A. **Danke**! Mein **Mann** **arbeitet** jetzt im **Generalkonsulat** in **Hamburg**.

Frau **Winter** **arbeitet** im **Büro**.

Es ist eine **Pause** und sie **geht** in einen **Supermarkt**.

Dort kauft sie ein **Brot**, ein Kilo **Zwiebeln** und ein Pfund **Weintrauben**.

Die **Weintrauben** sind **frisch**.

Äpfel **kauft** sie nicht. Die sind ziemlich **teuer**.

Следующее упражнение этого урока - перевод с русского языка на немецкий. Оно включает все выражения и слова уроков 11 и 12. В случае возникновения трудностей или сомнений, возвратитесь, пожалуйста, к соответствующей части пояснений данного материала. Большую помощь окажет Вам словарь, размещенный в конце тетради. Только если Вы выполните это упражнение без трудностей, приступайте к выполнению домашнего задания. Пожалуйста:

- | | |
|---|---|
| Я не могу найти мои деньги. | > Ich kann mein Geld nicht finden. |
| Мы привыкаем к этому климату. | > Wir gewöhnen uns an dieses Klima. |
| Я пью пиво охотнее, чем вино. | > Ich trinke lieber Bier als Wein. |
| Есть ли рядом табачный магазин? | > Gibt es ein Tabakgeschäft in der Nähe? |
| Могу я Вам предложить сигару? | > Darf ich Ihnen eine Zigarre anbieten? |
| Нет, спасибо! Я курю только трубку. | > Nein, danke! Ich rauche nur Pfeife. |
| Мой дедушка курит охотней сигары, чем сигареты. | > Mein Opa raucht lieber Zigarren als Zigaretten. |



Сядем на террасе?

Я неохотно сижу на террасе.

Господа берут меню и заказывают.

Пожалуйста! Рыбное филе и картофельный салат!

Для меня томатный суп и шницель!

Господин Роде заказывает еще пльзеньское.

Через пять минут официант приносит напитки.

Это его формуляр!

Я не ем яблок.

Фрукты здесь дешевые.

Г-жа Винтер покупает пакетик чая.

Овощи сегодня довольно дорогие.

Наш коллега — гамбуржец.

В воскресенье мы не работаем.

Вы придете к нам в четверг?

Он дает бананы своему другу.

Моя родина — окрестности Киля.

В супермаркете мы покупаем мясной салат.

Его коллега живет у моей тети.

Ты работаешь для меня?

Я стою перед генеральным консульством.

Киль находится северо-восточнее Гамбурга.

В пять часов я дома.

Он учится лучше, чем я.

Г-жа Винтер работает в бюро.

Который сейчас час?

Наша учительница живет в многоквартирном доме.

Она приветствует свою подругу.

> Setzen wir uns auf die Terrasse?

> Ich sitze auf der Terrasse nicht gern.

> Die Herren nehmen die Speisekarte und bestellen.

> Bitte! Fischfilet und Kartoffelsalat!

> Für mich bitte eine Tomatensuppe und ein Schnitzel!

> Herr Rohde bestellt noch ein Pils.

> In fünf Minuten bringt der Ober die Getränke.

> Das ist sein Formular!

> Ich esse keine Äpfel.

> Das Obst ist hier billig.

> Frau Winter kauft ein Päckchen Tee.

> Das Gemüse ist heute ziemlich teuer.

> Unser Kollege ist Hamburger.

> Am Sonntag arbeiten wir nicht.

> Kommen Sie zu uns am Donnerstag?

> Er gibt Bananen seinem Freund.

> Meine Heimat ist die Gegend von Kiel.

> Im Supermarkt kaufen wir Fleischsalat.

> Sein Kollege wohnt bei meiner Tante.

> Arbeitest du für mich?

> Ich stehe vor dem Generalkonsulat.

> Kiel liegt nordöstlich von Hamburg.

> Ich bin um fünf Uhr zu Hause.

> Er lernt besser als ich.

> Frau Winter arbeitet im Büro.

> Wie spät ist es jetzt?

> Unsere Lehrerin wohnt in einem Wohnblock.

> Sie grüßt ihre Freundin.

В четверг мне не подходит.

> Am Donnerstag paßt es mir nicht.

Сегодня у нас в школе назначена встреча.

> Heute haben wir in der Schule eine Verabredung.

Я покупаю немного ветчины и килограмм лука.

> Ich kaufe etwas Schinken und ein Kilo Zwiebeln.

Виноград достаточно свежий.

> Die Weintrauben sind ziemlich frisch.

Господин Курц не продавец.

> Herr Kurz ist kein Verkäufer.

Сейчас сделаем перерыв.

> Jetzt machen wir eine Pause.

Вы хотите нас посетить?

> Wollen Sie uns besuchen?

Охотно. Вам в пятницу подходит?

> Gern. Paßt es Ihnen am Freitag?

Это нам не подходит. Мы идем в театр.

> Das paßt uns nicht. Wir gehen ins Theater.

А во вторник Вы не можете прийти?

> Aber können Sie nicht am Dienstag kommen?

Тогда (т. е. во вторник) у меня уже есть договоренность.

> Da habe ich schon eine Verabredung.

Итак, в воскресенье, хорошо?

> Also am Sonntag, gut?

Да, это мне подходит.

> Ja, das paßt mir gut.

А теперь немного фонетики. Обратите внимание на произношение выделенных букв и буквосочетаний:

[хь] ich, mich, nicht, südlich, nordöstlich, ziemlich, billig, Päckchen

[x] auch, doch, besuchen, Tochter

[x] haben, hier, Haltestelle, Haus, Herr, heute, Hotel, hoffentlich

[и:] vier, hier, ihr, ziemlich, wieviel, anbieten, lieber, Zwiebel

[ю:] für, südlich, grüßen, Schüler, Schülerin, Gemüse

[о:] Obst, Oma, Opa, Büro

[o] Block, Koffer, Konsulat, Donnerstag, Sonnabend

[э] kennen, elf, westlich, besser, Terrasse, Herren, bestellen

[ë] können, nördlich, östlich, zwölf



ПРИЛОЖЕНИЕ К УРОКУ 12

- 12.1. Существительные женского рода, обозначающие **профессию** или **национальность**, а также названия **жителей городов**, образуются от существительных мужского рода с помощью суффикса **-in**, например:

der Verkäufer - die Verkäuferin (продавщица)

der Ukrainer - die Ukrainerin (украинка)

der Moskauer - die Moskauerin (москвичка)

Исключение составляют только слова:

немец - der Deutsche

немка - die Deutsche

- 12.2. Некоторые прилагательные и наречия образуются от существительных с помощью суффикса **-lich**, при этом некоторые изменяют корневую гласную (**a** на **ä**, **o** на **ö**, **u** на **ü**):

der Osten - восток **östlich** - восточный

der Mann - мужчина **männlich** - мужской

der Freund - друг **freundlich** - дружественный

- 12.3. Слова **ihr, ihre eë, свой, своя, свое, свои** являются притяжательными местоимениями и согласуются с существительными в роде, числе и падеже:

Sie grüßt **ihren** Lehrer. -Она приветствует *своего* учителя.

Sie grüßt **ihre** Lehrerin. -Она приветствует *свою* учительницу.

Er hilft **ihrem** Vater. -Он помогает *её* отцу.

Sie hilft **ihrer** Mutter. -Она помогает *своей* матери.

Wir grüßen **ihre** Eltern. -Мы приветствуем *её* родителей.

- 12.4. Местоимение **es** употребляется:

- a. Как **личное** местоимение, заменяющее существительные среднего рода в именительном и винительном падежах, если это заменяемое местоимением существительное было перед этим упомянуто в тексте, в беседе, например:

Siehst du **das Schloß** dort? -Ja, ich sehe **es**.

Hast du schon **ein Kind**? -Nein, ich habe **es** noch nicht.

- b. Как **формальное подлежащее** в безличных предложениях. В таком случае оно не переводится на русский язык:

Wie spät ist **es**? -Который сейчас час?

Gibt **es** hier ein Restaurant? -Здесь есть ресторан?

Es paßt mir nicht. -Это мне не подходит.

Es ist Pause. -Перерыв.

ДОМАШНЯЯ РАБОТА 12 (HAUSARBEIT 12)

A. *Ответьте полным предложением на немецком языке:*

1. Wo trifft Frau Winter ihre Kollegin Frau Kurz?
2. Wo wohnt jetzt die Familie Winter?
3. An welchem Tag kommt Frau Kurz zu ihrer Kollegin?
4. Um wieviel Uhr soll Frau Kurz kommen?
5. Wie ist die Adresse von Frau Winter?
6. Wo arbeitet Herr Kurz?

B. *Переведите на немецкий язык:*

1. Который сейчас час?
2. У нас перерыв в 9 часов.
3. Я не ем много фруктов и овощей.
4. Могу я Вас угостить сигаретой?
5. Мы знаем нашего учителя лучше, чем он.
6. Этот виноград тоже свежий?

C. *Вставьте в следующие предложения притяжательные местоимения sein, seine, seinen или ihr, ihre, ihren:*

1. Dort stehen s..... Freund und s..... Kollegin.
2. Sie grüßt i..... Mann und i..... Kind.
3. Sie gibt ihm i..... Heft nicht.
4. Er kennt s..... großen Sohn gut.
5. Sie kennt i..... kleine Tochter nicht gut.
6. Dort sehe ich i..... Vater. Er raucht s..... Pfeife.

СЛОВАРЬ УРОКОВ 11 И 12

als	> [альс]	-чем
anbieten	> [анби:тэн]	-предлагать, угощать
er bietet an	> [э:р би:тэт ан]	-он предлагает
der Apfel, -(ä)	> [дэр апфэль]	-яблоко
die Banane, -n	> [ди: бана:нэ]	-банан
bei	> [бай]	-у (кого), при, под
besser	> [бэсэр]	-лучше
bestellen	> [бэштэлен]	-заказывать
er bestellt	> [э:р бэштэльт]	-он заказывает
billig	> [билихь]	-дешевый
das Büro, -s	> [дас бюро:]	-бюро, контора
der Donnerstag, -e	> [дэр донэрста:к]	-четверг
am Donnerstag	> [ам донэрста:к]	-в четверг
das Filet	> [дас филе:]	-филе
finden	> [финдэн]	-находить
er findet	> [э:р финдэт]	-он находит
das Formular, -e	> [дас формульа:р]	-формуляр
der Freund, -e	> [дэр фройнт]	-друг
die Freundin	> [ди: фройндин]	-подруга
frisch	> [фриш]	-свежий
frei	> [фрай]	-свободный
für	> [фю:р]	-для
geben	> [ге:бэн]	-давать
er gibt	> [э:р ги:пт]	-он дает
das Gemüse	> [дас гэмю:зэ]	-овощи
das Generalkonsulat	> [дас гэнэра:ль- конзульа:т]	-генеральное консульство
die Getränke	> [ди: гэтрэнкэ]	-напитки
sich gewöhnen	> [зихь гэвё:нэн]	-привыкать
er gewöhnt sich an ...	> [э:р гэвё:нт зихь ан]	-он привыкает к ...
der Hamburger, -	> [дэр хамбургэр]	-гамбургец
die Heimat, -en	> [ди: хайма:т]	-родина

die Herren	> [ди: хэрэн]	-господа
ihr, ihre	> [и:р и:рэ]	-её (свой, своя, своё, свои)
kaufen	> [кауфэн]	-покупать
das Klima	> [дас кли:ма]	-климат
der Kollege, -n	> [дэр коле:гэ]	-коллега
die Kollegin	> [ди: коле:гин]	-коллега (о женщине)
die Lehrerin	> [ди: ле:рэрин]	-учительница
lieber	> [ли:бэр]	-охотнее, лучше
nördlich	> [нёртлихь]	-северный
nordöstlich	> [нортёстлихь]	-северо-восточный
nordwestlich	> [нортвэстлихь]	-северо-западный
das Obst	> [дас о:пст]	-фрукты
östlich	> [ёстлихь]	-восточный
das Päckchen,	> [дас пэкхьэн]	-пакетик
passen	> [пасэн]	-подходить, быть подходящим
Es paßt mir.	> [эс паст ми:р]	-Это мне подходит.
die Pause, -n	> [ди: паузэ]	-перерыв
die Pfeife, -n	> [ди: пфайфэ]	-трубка
das Pils	> [дас пильс]	-пльзеньское (сорт пива)
der Salat, -e	> [дэр зальа:т]	-салат
der Schinken, -	> [дэр шинкэн]	-ветчина
das Schnitzel	> [дас шницэль]	-шницель
sein, seine	> [зайн зайнэ]	-его (свой, своя, свое, свои)
sich setzen	> [зихь зэцэн]	-садиться
ich setze mich	> [ихь зэцэ михь]	-я сажусь
du setzt dich	> [ду: зэцт дихь]	-ты садишься
der Sonntag, -e	> [дэр зонта:к]	-воскресенье
am Sonntag	> [ам зонта:к]	-в воскресенье
die Speisekarte, -n	> [ди: шпайзэкартэ]	-меню
südlich	> [зю:тлихь]	-южный
südöstlich	> [зю:тёстлихь]	-юго-восточный

südwestlich	>[зю:твэстлихь]	-юго-западный
der Supermarkt	>[дэр зу:пэрмаркт]	-супермаркет
der Tabak	>[дэр та:бак]	-табак
das Tabakgeschäft	>[дас та:бакгэшэфт]	-табачный магазин
die Terrasse, -n	>[ди: тэрасэ]	-терраса
teuer	>[тойэр]	-дорогой
die Tomate, -n	>[ди: тома:тэ]	-помидор
die Uhr, -en	>[ди: у:р]	-часы
um	>[ум]	-в (о часовом времени)
unser, unsere	>[унзэр унзэрэ]	-наш, наша, наше, наши
die Verabredung	>[ди: фэрапре:дун:]	-договоренность
eine Verabredung haben	>[айнэ фэрапре:дун: ха:бэн]	-договориться о встрече (досл.: иметь договоренность)
der Verkäufer, -n	>[дэр фэркойфэр]	-продавец
vor	>[фо:р]	-перед
die Weintraube, -n	>[ди: вайнтраубэ]	-виноград
Wie spät ist es?	>[ви: шпэт ист эс]	-Который час?
westlich	>[вэстлихь]	-западный
der Wohnblock	>[дэр во:нбльок]	-многоквартирный жилой дом
die Zigarre, -n	>[ди: цигарэ]	-сигара
ziemlich	>[ци:млихь]	-довольно, достаточно
die Zwiebel, -n	>[ди: цви:бэль]	-лук(овица)

ЕВРОПЕЙСКАЯ ШКОЛА
КОРРЕСПОНДЕНТСКОГО

ОБУЧЕНИЯ

ЕШКО

ПЕРВАЯ
ЛУЧШАЯ
КРУПНЕЙШАЯ

--	--

№ кода
учителя

Почтовый индекс _____

Подробный адрес _____

Фамилия, имя _____

№ студента _____

курс: **ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ**
предмет: **НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**
№ урока: **11**

A. Ответьте на немецком языке на вопросы:

Замечания учителя

1. Wohin gehen Herr Rohde und sein Kollege?

2. Was hat Herr Schröder nicht mehr?

3. Was bietet Herr Rohde seinem Kollegen an?

4. Wo ist ein Tisch frei?

5. Was bestellt Herr Rohde?

6. Was bestellt Herr Schröder?

7. Was bringt der Ober?

B. Переведите на немецкий язык:

1. Я не могу найти мои деньги.

ВНИМАНИЕ ! Просим вложить в конверт для домашней работы пустой конверт с Вашим адресом для возврата проверенной домашней работы.

2. Он должен привыкнуть к этой школе.

3. Вам нравится Киев?

4. В воскресенье я не работаю.

5. Я охотнее пью вино, чем пиво.

6. Сколько стоит килограмм яблок?

C. Вставьте предлоги bei или mit.

1. Sie fährt der Straßenbahn in die Schule.

2. Er wohnt dem Onkel Hans.

3. Sie geht dem Bruder in die Schule.

4. Herr Schröder macht. seinem Kollegen einen Spaziergang.

5. Wir fahren einem Wagen nach Berlin.

6. Kolomna liegt Moskau.

7. Ich wohne jetzt meiner Schwester.

Заполняется учителем

ВНИМАНИЕ ! При отсутствии оплаченного пустого конверта с Вашим обратным адресом домашняя работа возвращена Вам не будет.

--	--

№ кода
учителяПочтовый индекс _____
Подробный адрес _____
_____курс: **ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ**
предмет: **НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**
№ урока: **12**

Фамилия, имя _____

№ студента _____

A. Ответьте полным предложением на немецком языке:

Замечания учителя

1. Wo trifft Frau Winter ihre Kollegin Frau Kurz?

2. Wo wohnt jetzt die Familie Winter?

3. An welchem Tag kommt Frau Kurz zu ihrer Kollegin?

4. Um wieviel Uhr soll Frau Kurz kommen?

5. Wie ist die Adresse von Frau Winter?

6. Wo arbeitet Herr Kurz?

B. Переведите на немецкий язык:

1. Который сейчас час?

2. У нас перерыв в 9 часов.

ВНИМАНИЕ ! Просим вложить в конверт для домашней работы пустой конверт с Вашим адресом для возврата проверенной домашней работы.

3. Я не ем много фруктов и овощей.

4. Могу я Вас угостить сигаретой?

5. Мы знаем нашего учителя лучше, чем он.

6. Этот виноград тоже свежий?

С. Вставьте в следующие предложения притяжательные местоимения sein, seine, seinen или ihr, ihre, ihren:

1. Dort stehen s Freund und s Kollegin.

2. Sie grüßt i Mann und i Kind.

3. Sie gibt ihm i Heft nicht.

4. Er kennt s großen Sohn gut.

5. Sie kennt i kleine Tochter nicht gut.

6. Dort sehe ich i Vater. Er raucht s Pfeife.

Заполняется учителем

ВНИМАНИЕ ! При отсутствии оплаченного пустого конверта с Вашим обратным адресом домашняя работа возвращена Вам не будет.